

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No 07-111668-00002-0000

Fecha 2008-01-03 17:05:08 Dep. 2020 NUECREACIONES
No 11 PATENTE Ley 375 FASENACIONAL
Art 44 R.D. SP. ESTANQUE Folios 16

Re: **P1.-BOSCH PROJECTS (PTY) LTD.-Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "MÉTODO Y APARATO PARA TRANSPORTAR UN PRODUCTO DENTRO DE UN DIFUSOR".-Clase B65G 25/02.-Expediente número 07-111.668.-**

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 9 de Noviembre de 2007.

2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento mencionado, estando dentro del término legal, por medio del presente escrito me permito presentar fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **BOSCH PROJECTS (PTY) LTD**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Sur África, domiciliada en Durban, Sur África.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **BOSCH PROJECTS (PTY) LTD**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDA)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

3. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

(a) Certificación Notarial expedida el 29 de Octubre de 2007, que acredita la existencia y representación del solicitante; y

(b) Traducción Oficial No. IEM/104/007 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 701280 de 13 de Diciembre de 2007.

4. Así mismo, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores de la patente de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. IEM/103/007 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 701279 de 13 de Diciembre de 2007.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED A RICAURTE

T.P. 53.215

90

**TRADUCCIÓN OFICIAL NÚMERO IEM/104/007 DE UN
DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, EL CUAL LLEVA EL SELLO
Y FIRMA DE LA TRADUCTORA OFICIAL.**

APOSTILLA

(Convention de la Haye du octobre de 1961)

1. País: REPÚBLICA DE SUR ÁFRICA

Este documento público

2. Ha sido firmado por HERMANUS GEORGE BLIGNAUT

3. Actuando en calidad de NOTARIO PÚBLICO

4. Porta el sello/estampilla de HERMANUS GEORGE BLIGNAUT, Notario

Público del Tribunal Superior de Sur África

CERTIFICA

**5. En Pretoria, en la Provincia de
Gauteng**

6. el 7 de noviembre de 2007

**7. Por B.A. Povey, Registrador Senior del Tribunal Superior en la División
Provincial de Gauteng**

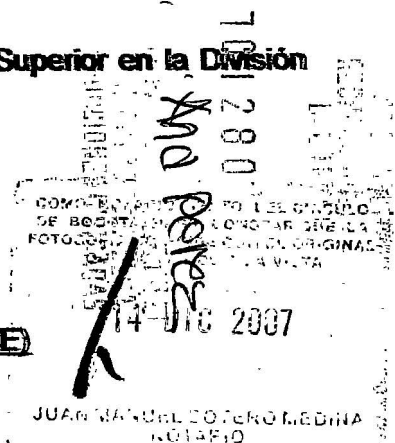
8. Número: 2545/2007

9. Sello/ Estampilla

10. Firma:

(FIRMA ILEGIBLE)

SELLO EN PAPEL ROJO



ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1602 MINJUSTICIA

Ana Pérez

21

CERTIFICADO

A QUIEN PUEDA INTERESAR:

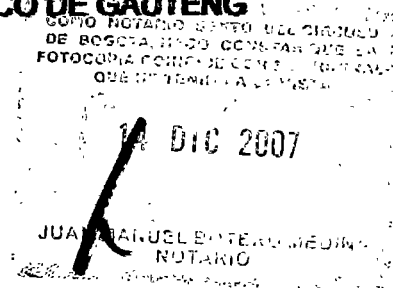
Hermanus George Blignaut, Notario Público de Sur África, certifica por este medio que Michael John Gibbon, quien se identificó en mi presencia y a quien se hace referencia en el Poder adjunto, se presentó ante mí el veintinueve (29) de octubre de 2007 y firmó dicho documento en mi presencia y que la firma de Michael John Gibbon fue estampada en mi presencia.

En fe y testimonio de lo cual, he estampado mi firma y sello, hoy veintinueve (29) de octubre de 2007.

(FIRMA ILEGIBLE)
NOTARIO PÚBLICO

SELLO HÚMEDO:

HERMANUS GEORGE BLIGNAUT
NOTARIO PÚBLICO DE GAUTENG



ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1602 MINJUSTICIA

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

**Estado de Sur África {ss
Condado de Natal**

Hoy, 29 de octubre de 2007, compareció personalmente ante mí, Michael John Gibbon, a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento, y quien debidamente juramentado declaró y dijo que él es Director Administrativo de Bosch Projects (Pty) Ltd., la compañía nombrada en el documento que antecede, una sociedad debidamente organizada y existente conforme a las leyes del Estado de Sur África, domiciliada en la ciudad de Durban, Condado de Natal, Estado de Sur África, legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado, que ejerce su objeto social conforme a las leyes del Estado de Sur África, que el declarante está autorizado por dicha Compañía para conferir este poder, que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto par el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro de los objetos corporativos de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de incorporación firmados en Durban, Estado de Natal, con fecha veintinueve (29) de febrero de 1988, y certifica que de conformidad con la legislación de dicho Estado, la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual doy fe.

Notario Público

**SELLO HÚMEDO:
HERMANUS GEORGE BLIGNAUT
NOTARIO PÚBLICO DE GAUTENG**

**SELLO SECO:
HERMANUS GEORGE BLIGNAUT
NOTARIO PÚBLICO DE GAUTENG, SUR ÁFRICA**

**ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL SE RETIENE 2007
UNA COPIA EN ESTA OFICINA DE TRADUCCIONES.**

Bogotá, D.C., 12 de diciembre de 2007

COPIA NOTARIO SECO DEL OFICIO
DE BOGOTÁ, D.C. CON LA QUE LA
FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE REQUIERO PARA ESTA

JUAN MANUEL SOTERO MEDINA
NOTARIO

**ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1602 MINJUSTICIA**

Cenaterey

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country **REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

The Public document

2. has been signed by **HERMANUS GEORGE BLIGNAUT**

3. acting in the capacity of a **NOTARY PUBLIC**

4. bears the seal/stamp of **HERMANUS GEORGE BLIGNAUT, Notary Public of the High Court of South Africa**

CERTIFIED

5. At Pretoria in the Province of Gauteng

6. the **07th** DAY OF **NOVEMBER 2007**

7. by **MR. B. A. POVEY, SENIOR REGISTRAR**
Registrar of the High Court in the Gauteng Provincial Division

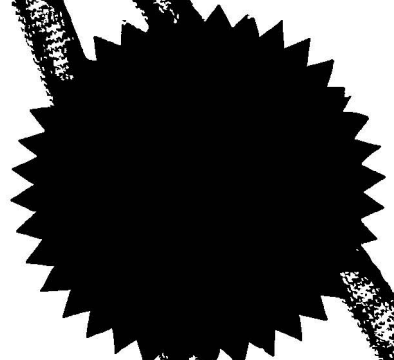
8. No. **2545/2007**

9. Seal/stamp

10. Signature



COMPROMISO DE FIDELIDAD
DE BOGOTÁ
FOTOCOPIA CON SELLO ORIGINAL
14/10/2007
JUAN MANUEL SUERO MEDINA
NOTARIO



CERTIFICATE

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Hermanus George Blignaut, a Notary Public of
South Africa, hereby certify that

Michael John Gibbon

who identified himself to me and who is referred to in the annexed
Power of Attorney

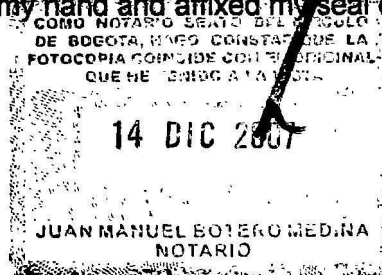
appeared before me on this 29 day of October 2007

and signed such document in my presence and that the signature reading

Michael John Gibbon

was made by him in my presence.

In faith and testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal of
office, this 29 day of October 2007



POWER OF ATTORNEY

75

Los abajo firmados,

Bosch Projects (Pty) Ltd
Una sociedad organizada y
existente bajo las leyes de
Sur Africa

con domicilio en

203 North Ridge Road, Morningside,
4001, Durban South Africa

The undersigned,

Bosch Projects (Pty) Ltd A corporation organized
and existing under the laws of South Africa.
domiciled at

203 North Ridge Road, Morningside, 4001,
Durban, South Africa

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o
GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA
y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá,
Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No.
5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de
1971.

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of
Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72
No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal
representatives in Bogotá, with power to receive
notifications and to appoint judicial or extrajudicial
agents, so as to comply with paragraph 1o. of article
543 of decree 410 of 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO
TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos
designen, quedan especialmente facultados para
representarnos ante las autoridades colombianas,
administrativas, judiciales o de policía, en todos los
trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo
efecto les facultamos para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos,
recursos y presentar desistimientos; formular
descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las
solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones;
instaurar cancelaciones, renunciar total o
parcialmente a los registros, abonar todos los
impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago
determinado por la ley; recibir todos los documentos
y valores, dando el descargo respectivo; llenar
cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas
las medidas que creyeran conducentes al resguardo
de nuestros intereses; y en caso de producirse
oposición, pasando los antecedentes a los
tribunales, quedan facultados para tomar
intervención como demandantes o demandados ante
los jueces que sean competentes, pudiendo transar,
someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con
todas las demás facultades que resulten necesarias,
y por el presente declaramos desde ahora válido y
bueno cuanto dichos representantes y/o los
apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren
en nuestro beneficio.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO
TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of
them appointed, are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose
we authorize them to take before the said authorities
all the necessary steps for the said end; to file
petitions, declarations, claims, recourses and
withdrawals, to draw up specifications; to file
amendments, to limit the scope of applications, file
oppositions; file cancellations total or partially waive
registrations, to pay all installments and effect all
other payments prescribed by law; to receive proper
receipts, to comply with all other requirements and, in
short, to take all those measures which they may
deem fit for the protection of our interests; and in
case of opposition, where the proceedings be passed
over to the courts, we authorize said agents to act on
our behalf, as complainants as well as defendants,
before the competent judges, with full powers to
make arrangements, to submit to arbitrators, to
desist, to collect, to appeal and, in short, with all such
further powers as may be required; and we hereby
declare from now on as valid and good all that said
representatives and/or the agents by any one of them
appointed may do for our benefit.

14 OCT 2007

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO
SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para
solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la
protocolización de este documento y de cualquier
poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre
nuestro.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA
and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply
for protocolization of this document and of any power
of attorney by any one of them conferred in our
name, before the Office of Industrial Property.

Dado y firmado 29 oct, 2007

Given and signed this 29th OCTOBER, 2007

Signature:

Michael John Gibbon
Managing Director



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Estado de Sur Africa {ss
Condado de Natal
Hoy 29 de octubre de 2007, compareció
Michael John Gibbon, a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
él es Director Administrativo de Bosch Projects
Cpty) Ltd la compañía nombrada en
el documento que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Sur Africa,
domiciliada en la ciudad de Durban
Condado Natal de

Estado de
legalmente constituida para un período de duración
que aún no ha terminado, que ejerce su objeto
social; conforme a las leyes del Estado de

que el declarante está autorizado por dicha
Compañía para conferir este poder; que el sello
estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada Compañía, es el
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se
confiere este instrumento está comprendido dentro
del de la sociedad.

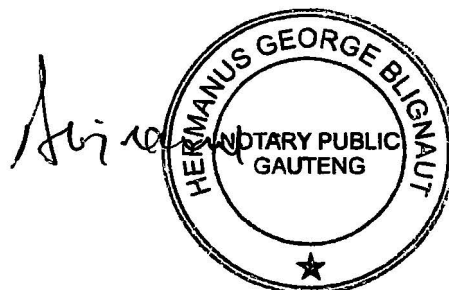
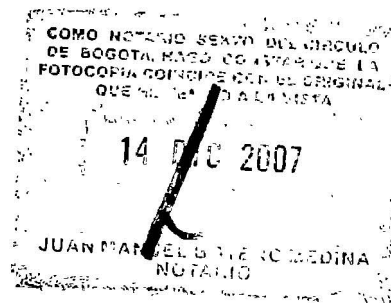
El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
incorporación firmados en Durban
Estado de Natal, con fecha 29 Feb. 1988 y
certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

State of South Africa {ss
County of Natal
On this 29th day of October 2007, personally
came Michael John Gibbon,
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the
Managing Director of Bosch Projects (Pty) Ltd, the
company named within, a Corporation organized and
existing under the laws of the State of South Africa,
domiciled at the City of Durban,
County of Natal, State of South Africa,
legally constituted for a period of tenure not yet
expired, which exercises its corporate purposes
according to the laws of the State of South Africa,
that the deponent is authorized by said Company to
confer this power of attorney; that the seal affixed
hereunto by the deponent in the name and on behalf
of said Corporation is the corporate seal thereof; and
that the purpose for which this instrument is granted
is included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
Durban, State of Natal, under date of
29th February 1988, and hereby certifies that under
the laws of said State the foregoing acknowledgment
is sufficient proof that the facts therein contained are
true, which he attests.



28

**TRADUCCIÓN OFICIAL NÚMERO IEM/103/007 DE UN
DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, EL CUAL LLEVA EL SELLO
Y FIRMA DE LA TRADUCTORA OFICIAL.**

APOSTILLA

(Convention de la Haye du octobre de 1961)

1. País: **REPÚBLICA DE SUR ÁFRICA**

Este documento público

2. Ha sido firmado por **HERMANUS GEORGE BLIGNAUT**

3. Actuando en calidad de **NOTARIO PÚBLICO**

4. Porta el sello/estampilla de **HERMANUS GEORGE BLIGNAUT, Notario
Público del Tribunal Superior de Sur África**

CERTIFICA

5. En Pretoria, en la Provincia de
Gauteng

6. el 7 de noviembre de 2007

7. Por B.A. Povey, Registrador Senior del Tribunal Superior en la División
Provincial de Gauteng

8. Número: 2544/2007

9. Sello/ Estampilla

10. Firma:

(FIRMA ILEGIBLE)

ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1608 MINJUSTICIA

SELLO EN PAPEL ROJO

29

CERTIFICADO

A QUIEN PUEDA INTERESAR:

Hermanus George Blignaut, Notario Público de Sur África, certifica por este medio que Michael John Gibbon y William Howard Yeo, quienes se identificaron en mi presencia y a quienes se hace referencia en el Traspaso adjunto, se presentaron ante mí el veintinueve (29) de octubre de 2007 y firmaron dicho documento en mi presencia y que las firmas de Michael John Gibbon y William Howard Yeo fueron estampadas en mi presencia.

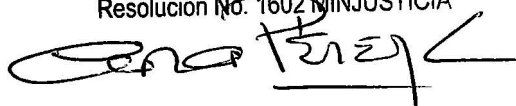
En fe y testimonio de lo cual, he estampado mi firma y sello, hoy veintinueve (29) de octubre de 2007.

(FIRMA ILEGIBLE)
NOTARIO PÚBLICO

SELLO HÚMEDO:

HERMANUS GEORGE BLIGNAUT
NOTARIO PÚBLICO DE GAUTENG

ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1602 MINJUSTICIA



TRASPASO

Los abajo firmados:

1. Gibbon, Michael John
2. Yeo, William Howard

domiciliados en:

1. 10A Hillside Avenue, Cowie's Hill, 3610,
Durban, Sur África
2. 11 Crowe's Nest, Salt Rock, 4391,
Durban, Sur África

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de:

"MÉTODO Y APARATO PARA TRANSPORTAR UN PRODUCTO DENTRO DE UN DIFUSOR".

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitación a favor de:

Bosch Projects (Pty) Ltd.,

una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de la República de Sur África,

domiciliada en:

**203 North Ridge Road, Morningside, 4001,
Durban, Sur África**

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Firma: (FIRMA ILEGIBLE)

Gibbon, Michael John

Firma: (FIRMA ILEGIBLE)

Yeo, William Howard

(FIRMA ILEGIBLE)

**SELLO HÚMEDO:
HERMANUS GEORGE BLIGNAUT
NOTARIO PÚBLICO DE GAUTENG**

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA, DE LA CUAL SE RETIENE UNA COPIA EN ESTA OFICINA DE TRADUCCIONES.

Bogotá, D.C., 12 de diciembre de 2007

ANA PÉREZ CALDERÓN
Traductora e Intérprete Oficial
Inglés-Español-Inglés
Resolución No. 1602 MINJUSTICIA

